

## FESTIVAL CENTER

c/o Casa del pane – Casello Ovest di Porta Venezia

Punto di incontro per gli ospiti e il pubblico è il **FESTIVAL CENTER** che ospita mostre, iniziative, occasioni di intrattenimento e di relax ispirati alle culture di Africa, Asia e America Latina e legati alla programmazione cinematografica delle sale.

Uno Spazio Bar, gestito dall'Associazione Sunugal, sarà allestito presso la sala degli incontri.

L'accesso ai luoghi e alle attività è gratuito. Entrata senza prenotazione fino ad esaurimento posti.

Aperto da Sabato 4 maggio a Venerdì 10 maggio 2013.

**Inaugurazione** anticipata in questa 23° edizione del Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina di Milano per il **Festival Center** che, giunto al suo sesto anno, aprirà le porte alle **ore 12,30 di Sabato 4 Maggio** con un cocktail d'inaugurazione in collaborazione con il Consolato del Sudafrica di Milano e l'agenzia BonBoard che faranno i saluti istituzionali.

Saranno presenti l'artista siriano Tammam Azzam, Donatella Della Ratta, curatrice della mostra *Creative Syria*, gli artisti del collettivo *Volkwriters* e Shadi Hamadi, poeta italo-siriano.

Alcuni appuntamenti fissi scandiscono le giornate al **Festival Center**.

Le mattine, da Lunedì a Venerdì, sono dedicate alle conferenze stampa con i registi e gli ospiti del Festival. Alle 17.30 è *L'ora del tè*, momento informale in cui gli ospiti si raccontano al pubblico, insieme a giornalisti ed esperti, sorseggiando il tè delle diverse culture. Il momento dell'aperitivo, con assaggi di cibi dal mondo, si conferma come spazio dedicato alla presentazione e promozione delle realtà milanesi che operano nel campo dell'intercultura, della cooperazione e del co-sviluppo.

La **Domenica Pomeriggio** si riconferma il momento dedicato ai bambini con laboratori aperti e gratuiti, per far avvicinare i più piccoli al mondo del Festival.

Un particolare interesse è dedicato, quest'anno, alla Siria con l'allestimento della mostra inedita in Italia **Creative Syria**. La mostra presenta una selezione di opere, *graphic novel*, video, stencil, manifesti e poesie, che documenta l'esplosione di creatività della società civile contro la violenza e la distruzione. Un mix di lavori di artisti siriani noti ed emergenti e opere di autori anonimi, *user-generated* e diffuse viralmente su Internet. La mostra è curata da Donatella Della Ratta, esperta in media arabi, e allestita con la collaborazione del collettivo di artisti milanesi *Volkwriters*.

**Martedì 7 Maggio**, dalle 17.30, **L'ora del tè** sarà dedicata ad un approfondimento dei temi trattati dalla mostra, in particolare la resistenza creativa siriana e le sue forme di produzione e diffusione artistica. Saranno presenti Tammam Azzam, artista, Kevork Mourad, visual artist e membro della Giuria Ufficiale, Meyar Al Roumi, regista, e Donatella Della Ratta, giornalista. In occasione del dibattito sarà presentata la performance live del visual artist Kevork Mourad, con accompagnamento al clarinetto di Emanuele Giarrusso.

**eni** sarà presente con l'installazione **nero su bianco racconti di un viaggio a sei zampe**, un progetto espositivo per raccontare **eni** e una parte della sua recente storia di ricerche ed esplorazioni. Un percorso nei materiali dell'archivio **eni**, trovando frammenti di memorie (re)immaginate oggi e vibrazioni di mondi interiori ricostruite in una nuova storia.

ACRA-CCS e Gruppo Ecquita ritornano al Festival Center con **Viaggio in Ecuador**, una mostra/installazione e una serie di laboratori che accompagneranno i visitatori in un percorso di scoperta di gusti, sapori e alcuni cibi tipici dell'Ecuador.

Il progetto **Serendipitalia** di ICEI racconta lo Sri Lanka con una selezione di fotografie a cura di ICEI e Overseas e alcuni momenti di incontro e approfondimento delle sue tradizioni. Completa il focus su questo

Segreteria Festival - Bureau du Festival - Secretariat of Festival

Via G. Lazzaroni, 8 – 20124 Milano - Tel. +39.026696258 – FAX +39.0266714338

[www.festivalcinemaafriano.org](http://www.festivalcinemaafriano.org) – [festival@coeweb.org](mailto:festival@coeweb.org)



paese un reportage fotografico sulla comunità dello Sri Lanka a Milano, realizzato da un gruppo di studenti dell'Istituto Italiano di Fotografia.

Sarà curato dal coordinamento CoLOMBA ECM (Cooperazione Lombardia), nato nel 2009 e composto da ong e associazioni lombarde che operano nel campo dell'educazione alla cittadinanza mondiale, lo **Spazio EDOcare per EXPO: a maggio fiorisce la cittadinanza** (Progetto realizzato con il contributo di Fondazione Cariplo e con il patrocinio EXPO dei Popoli). In questo spazio verranno presentati video, fotografie, sculture, collage e murali prodotti dalle scuole e la mostra **Terra... Terre**, una riflessione plastica sulle architetture di terra in Africa a cura del Liceo Artistico Boccioni di Milano.

Per il secondo anno un momento di confronto e di dibattito verrà dedicato ai temi legati alle Seconde Generazioni durante l'incontro **Allo Scoperto G2, Sabato 4 Maggio, dalle ore 17.00** nella sala degli incontri. Saranno presenti rappresentanti di ICEI, ACRA-CCS e Radio Ecquita, Reas Syed, Modou Gueye e Rudra Chakraborty; modera Aliou Diop di Sunugal.

#### **Orari di apertura al pubblico:**

Sabato 4 maggio: dalle 12.30 alle 24.00

Domenica 5 e Lunedì 6: dalle 10.00 alle 24.00

Da Martedì 7 a Venerdì 10: dalle 10.00 alle 21.00

Il bar del Festival Center, gestito dall'associazione *Sunugal*, è aperto tutti i giorni dalle 10.00.

Per gli arredamenti si ringrazia *Officina Catena* [www.cesarecatena.com](http://www.cesarecatena.com).

**VIDEO CORNER a cura di RED ROOM MULTIMEDIA.** Una redazione e postazione di montaggio video, per raccontare in immagini e giorno per giorno tutto ciò che accade durante la manifestazione.

I video-daily saranno visibili al Festival Center e sui canali web del Festival.

Per informazioni: [festivalcenter@coeweb.org](mailto:festivalcenter@coeweb.org) e per dettagli su info ed orari di tutti gli appuntamenti consultare il programma del sul sito [www.festivalcinemaaficano.org](http://www.festivalcinemaaficano.org) e sul blog [www.cinemafricasiamerica.com](http://www.cinemafricasiamerica.com).

**PROGRAMMA FESTIVAL CENTER**  
(\* il programma può subire variazioni)

**- CONFERENZE STAMPA | ore 11.00**

Tutte le mattine i registi e gli ospiti del Festival incontrano la stampa e il pubblico.

**- HAPPY HOUR E ORA DEL TÈ**

Da Domenica a Venerdì alle 17.30 vi aspettiamo per conversare con gli ospiti sorseggiando i tè delle diverse culture. In collaborazione con *Chà Tea Atelier* di Gabriella Lombardi.

Da Domenica a Venerdì vi aspettiamo per gli **Happy Hour** del Festival.

**LE MOSTRE**

**Creative Syria. Storie di società civile e resistenza cre-attiva.** A cura di Donatella Della Ratta e con interventi creativi del collettivo *VolksWriters*.

Un mix di lavori di opere pittoriche, grafiche, multimediali e poetiche di artisti noti e autori anonimi a testimonianza dell'esplosione di della società civile siriana. Tra le opere in mostra lavori dell'artista siriano emergente Tammam Azzam, del visual artist Kevork Mourad, degli autori anonimi del Collettivo dell'Università di Aleppo e altri.

**Creative Syria continua. Asta benefica:** per sostenere la creatività siriana, altre tappe della mostra e un'associazione di volontariato che opera in Siria, sarà organizzata un'asta a donazione. Da Sabato 4 Maggio a Giovedì 9 Maggio presso il Festival Center sarà possibile effettuare delle offerte, tramite modulo da completare (con titolo dell'opera, dati personali e ammontare dell'offerta) che andrà inserito in un'apposita urna e aggiudicarsi le opere donate dagli artisti e messe all'asta. Il miglior offerente per ogni opera si aggiudicherà l'opera. *Alcune delle opere di Creative Syria sono rilasciate con licenza Creative Commons. Questo tipo di licenza permette di poter utilizzare e far circolare liberamente i materiali per scopi non commerciali.*

**nero su bianco. Racconti di un viaggio a sei zampe.** A cura di eni.

Un progetto espositivo per raccontare **eni** e una parte della sua recente storia di ricerche ed esplorazioni. Un percorso nei materiali dell'archivio **eni**, trovando frammenti di memorie (re)immaginate oggi e vibrazioni di mondi interiori ricostruite in una nuova storia.

**Sri Lanka: alla scoperta della serendipità.** A cura di ICEI-SERENDIPITALIA e Overseas.

Un serie di scatti per conoscere alcuni degli aspetti culturali di questo paese e scoprire la serendipità

**Milano Loves Sri Lanka.** In collaborazione con Istituto Italiano di Fotografia.

Un reportage fotografico sui loghi dello Sri Lanka a Milano: cibo, tradizioni e mille volti di un paese.

**Mostra Viaggio in Ecuador.** A cura di ACRA-CCS e del Gruppo Ecquita.

Un percorso fotografico ed espositivo pensato e costruito per accompagnare i visitatori alla scoperta di paesaggi, tradizioni, gusti, sapori e cibi tipici dell'Ecuador.

**Spazio EDOcare per EXPO 2015: a maggio fiorisce la cittadinanza.** A cura di CoLOMBA ECM, con il contributo di Fondazione Cariplo e con il patrocinio EXPO dei Popoli.

Uno spazio di presentazione di video, fotografie, sculture, collage e murale prodotti dalle scuole sui temi dell'educazione alla cittadinanza mondiale.

Nello spazio la mostra **TERRA... TERRE. Una riflessione plastica sulle architetture di terra in Africa.**

A cura del Liceo Artistico Boccioni - Milano A. S. 2012 2013 e del docente Piero Basilicò.

## GLI APPUNTAMENTI

### Sabato 4 Maggio

**12.30 Inaugurazione degli spazi e delle mostre. Cocktail offerto dal Consolato del Sudafrica a Milano e BonBoard e saluti istituzionali.** Sarano presenti l'artista Tammam Azzam, la curatrice di Creative Syria Donatella Della Ratta, gli esponenti del collettivo milanese *VolksWriters* e con letture poetiche di Shadi Hamadi, poeta italo-siriano.

**15.00 – 17.00 Laboratorio. Il rifugio: incontro narrativo e manuale.** Riflessioni e manualità su e di luoghi, spostamenti, geografie e migrazioni. A cura di Asnada.

#### **15.00 Discovering Creative Syria**

Visita guidata della mostra *Creative Syria* con l'artista Tammam Azzam e Donatella Della Ratta, curatrice. Su prenotazione fino ad esaurimento posti. Per info e prenotazioni inviare mail [festivalcenter@coeweb.org](mailto:festivalcenter@coeweb.org) con oggetto "Visita guidata 4 Maggio"

#### **15.30 ViaggieMiraggi si racconta.** A cura di ViaggieMiraggi.

Storie di viaggi, di luoghi e persone e presentazione del documentario *Gli artigiani di Tamesloht*. Una conversazione con Enrico De Luca per conoscere il turismo responsabile di ViaggieMiraggi, partner del Festival.

#### **17.00 Allo Scoperto G2. A cura dell'Associazione Sunugal.**

Il format televisivo realizzato da due creativi senegalesi per raccontare l'Italia che cambia si confronta le seconde generazioni. Intervengono rappresentanti di ICEI, ACRA-CCS con la partecipazione di Reas Syed, Modou Gueye e Rudra Chakraborty. Modera Aliou Diop di Sunugal.

#### **18.30 – 20.00 Dj Set African Chillout e Spazio Bar.** Con Dj Aliou di Sunugal.

**22.00 – 24.00 One African Night.** Festa d'inaugurazione per celebrare l'anniversario dell'Unione Africana (1963-2003) in collaborazione con BonBoard e il Consolato Generale del Sudafrica a Milano.

### Domenica 5 Maggio

#### **10.30 Milano in crescita: una città in divenire. MiRete, una realtà propositiva.** A cura di Sunugal.

Dibattito tra le associazioni di migranti milanesi che hanno scelto di unire le forze mettendosi in rete e deciso di portare l'attenzione sulla nuova geografia culturale della città.

#### **12.30 Brunch Senegalese Saperi e Sapori** a cura di Sunugal.

Costo 10€. E' gradita la prenotazione. Per info e prenotazione scrivere a [festivalcenter@coeweb.org](mailto:festivalcenter@coeweb.org) con oggetto "Brunch 5 Maggio".

#### **14.00 - 17.00 La Domenica dei laboratori per grandi e bambini dai 3 ai 99 anni.**

**In poche parole Africa.** A cura della Cooperativa Sociale Zigoele.

Porta le tue vecchie riviste e scopri come viaggiare in Africa (dai 6 anni in su).

**Suoni e Lanterne.** A cura di Animondo. Come far nascere dall'arte del riciclo, suoni, luci e colori.

**Le immagini in movimento.** A cura di Michela Facchinetti, educatrice.

Laboratorio creativo per bambini (dai 5 anni in su) per scoprire insieme la magia del cinema e i meccanismi del movimento delle immagini fisse, costruendo giochi ottici del pre-cinema e disegnando e creando piccole storie animate. A cura di Michela Facchinetti, educatrice.

**15.00 Laboratorio per adulti. Alla scoperta dell'Ecuador.** A cura di ACRA-CCS e del Gruppo Ecquita. Attraverso immagini, suoni e racconti, un gruppo di giovani ecuadoriani conduce i visitatori alla scoperta di paesaggi, tradizioni, gusti, sapori e cibi tipici dell'Ecuador. Con degustazione di prodotti tipici.

**15.00 – 16.30 Voci di donna per l'Africa. Letture di Elasti per la campagna di AMREF “STAND UP FOR AFRICAN MOTHERS”.** A cura di AMFREF.

Per conoscere e ascoltare i cinque racconti delle scrittrici Concita De Gregorio, Claudia De Lillo alias Elasti, Clara Sereni, Paola Soriga, Chiara Valerio. Cinque donne diverse per generazione ed esperienze alle quali AMREF ha affidato il racconto di un'Africa tutta al femminile.

**16.00 Roda de Capoeira.** Un cerchio per danzare, un cerchio per lottare e per conoscere questa danza-lotta di origine afro-brasiliana. A cura di Prof. Horrivel e i capoeiristi della Scuola Cordão de Ouro.

[www.capoeiramilanocdo.it](http://www.capoeiramilanocdo.it)

**17.30 L'ora del tè. Té della tradizione brasiliana con Nelson Pereira Dos Santos,** regista e Presidente della Giuria Ufficiale e Gianluca Scarpellino, programmer e consulente cinematografico. Con la collaborazione di TAP Portugal.

**21.00 – 24.00 Session musica live di Atlantico Negro in onore di Tom Jobim.** In collaborazione con Feltrinelli Real Cinema.

### Lunedì 6 Maggio

**11.00** Conferenza Stampa con i registi del Festival.

**16.00 – 19.00 CoLomba ECM presenta i lavori in mostra nello Spazio EDOcare: a maggio fiorisce la cittadinanza** (Progetto realizzato con il contributo della Fondazione Cariplo e con il patrocinio EXPO dei Popoli). Rappresentanti di CoLOMBA ECM guideranno gli spettatori per conoscere i contributi presentati nello spazio.

**17.30 L'ora del tè.**

**18.30 Happy Hour. inTRATTAbili – Focus Bangladesh: presente e futuro della campagna per la lotta al trafficking.** A cura di Manitese.

**21.30 – 24.00 Dj set Bollywood Music Remixed - ritmi e coreografie dance dall'India. Con Deejay Aery.**

Un omaggio in occasione del centenario del cinema in India, che non si ferma solo in sala. Dopo il pomeriggio dedicato a Bollywood allo Spazio Oberdan con la proiezione del documentario *Bollywood – The Greatest Story Ever Told* di Rakeysh Omprakash Mehra e Jeff Zimbalist e della commedia *Ayyia* di , un momento di intrattenimento tutto da ballare.

### Martedì 7 Maggio

**11.00** Conferenza Stampa con i registi del Festival.

**16.00 – 19.00 CoLomba ECM presenta i lavori in mostra nello Spazio EDOcare: a maggio fiorisce la cittadinanza** (Progetto realizzato con il contributo di Fondazione Cariplo e con il patrocinio EXPO dei Popoli). Rappresentanti di CoLOMBA ECM guideranno gli spettatori per conoscere i contributi presentati nello spazio.

**17.30 L'ora del tè. Creative Syria: resistenza cre-attiva e società civile in Siria.** Incontro con Tammam Azzam, artista, Meyar Al Roumi, regista del film *Round Trip* (Concorso Lungometraggi "Finestre sul Mondo"), Kevork Mourad, visual artist aleppino e membro della Giuria Ufficiale, e Donatella Della Ratta, curatrice della mostra *Creative Syria*. **Live performance di Kevork Mourad, con accompagnamento di Emanuele Giarrusso al clarinetto.**

**19.30 Happy Hour** con il Forum Città Mondo.

### Mercoledì 8 Maggio

**11.00** Conferenza Stampa con i registi del Festival.

**16.00 – 19.00 CoLomba ECM presenta i lavori in mostra nello Spazio EDOcare: a maggio fiorisce la cittadinanza** (Progetto realizzato con il contributo di Fondazione Cariplo e con il patrocinio EXPO dei Popoli). Rappresentanti di CoLOMBA ECM guideranno gli spettatori per conoscere i contributi presentati nello spazio.

**17.30 L'ora del tè. Mozambico: un paese in divenire.** Potenzialità e prospettive di un paese africano in evoluzione. Con Pedro Pimenta, produttore e direttore artistico del Festival Dockanema di Maputo, Alessandra Speciale e Annamaria Gallone, direttrici artistiche del Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina di Milano. In collaborazione con TAP Portugal.

**18.30 Happy Hour. inTOLLERANZA: assaggi di cibo e accompagnamento musicale della NagaHARkestar.** A cura di Naga.

### Giovedì 9 Maggio

**11.00** Conferenza Stampa con i registi del Festival.

**14.00 – 16.00 Laboratori. Al gusto di Ecuador (riservato alle scuole).** A cura di ACRA-CCS e del Gruppo Ecquita. Scoprire l'Ecuador attraverso le immagini, suoni, gusti, sapori e racconti. Un gruppo di giovani ecuadoriani condurrà gli studenti in un percorso curioso e divertente di avvicinamento a questo paese sudamericano e a quanto di ecuadoriano è presente sul nostro territorio. Alla fine del percorso sarà possibile degustare succhi tipici.

**16.00 – 19.00 CoLomba ECM presenta i lavori in mostra nello Spazio EDOcare: a maggio fiorisce la cittadinanza** (Progetto realizzato con il contributo di Fondazione Cariplo e con il patrocinio EXPO dei Popoli). Rappresentanti di CoLOMBA ECM guideranno gli spettatori per conoscere i contributi presentati nello spazio.

**18.30 Happy Hour. Lutteuses 47: come un documentario racconta la lotta contro la tubercolosi delle donne dei villaggi in Senegal. A cura di STOP TB Italia.**

Presentazione del trailer del documentario *Lutteuses 47* di Elena Dalmasso. Con assaggi di cibo senegalese e accompagnamento musicale a cura di Sunugal.

**Venerdì 10 Maggio**

**17.30 L'ora del tè. Seth Lanka Tè con Prasanna Vithanage**, regista del film *With You, Without You* (Concorso Lungometraggi "Finestre sul Mondo"). In collaborazione con ICEI.

**16.00 – 19.00 CoLomba ECM presenta i lavori in mostra nello Spazio EDOcare: a maggio fiorisce la cittadinanza** (Progetto realizzato con il contributo di Fondazione Cariplo e con il patrocinio EXPO dei Popoli). Rappresentanti di CoLOMBA ECM guideranno gli spettatori per conoscere i contributi presentati nello spazio.

**18.30 Happy Hour. Luci di serendipità. A cura di ICEI-SERENDIPITALIA.**

Alla scoperta delle tradizioni e dei rituali dallo Sri Lanka con rappresentanti della comunità srilankese a Milano e lancio delle lanterne Vesak per celebrare la festa della luce.

**20.00 Special Happening: Svernissage di Creative Syria (con disallestimento live).** Coloro che durante la settimana hanno fatto l'offerta migliore depositandola nell'apposita urna, potranno portarsi a casa le opere che si sono aggiudicati all'asta benefica promossa per sostenere la creatività siriana, altre tappe di *Creative Syria* e un'associazione di volontari in Siria.